

Akkukäyttöinen betonitärtytin (käyttöyksikkö ja tärysauva) YT-82604

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös (TOYA S.A., YATO). Suomenkielinen käännös. Ohjekirjan kuvat I-IV löytyvät alkuperäisestä PDF-ohjeesta; tekstin kuvaviittaukset (I), (II), (III), (IV) viittaavat niihin.

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola

Laitteen osat (kuva I)

- 1 käyttöyksikkö
- 2 taipuisa akseli
- 3 tärysauva
- 4 virtakytkin
- 5 virtakytkimen lukitus
- 6 akkupaikka

Tuotteessa käytetyt symbolit

- Lue käyttöohje
- Käytä suojalaseja
- Käytä kuulonsuojaimia
- Käytä turvajalkineita
- Käytä suojakäsineitä

Tuotteen kuvaus

Betonitärtytin koostuu käyttöyksiköstä ja tärysauvasta. Tuote on tarkoitettu tuoreen betonimassan tiivistämiseen. Värähtelevä tärysauva poistaa massasta ilmakuplat, jolloin betonista tulee rakenteeltaan tasaisempaa. Tärtyttimen virtalähteenä on akku, joten sillä voi työskennellä paikoissa, joissa verkkovirtaa ei ole helposti saatavilla. Tuotteen oikea, luotettava ja turvallinen toiminta edellyttää asianmukaista käyttöä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten laiminlyönnistä.

Tuotteen varustus

Tehdaspakkaus sisältää käyttöyksikön ja tärysauvan. Laitteen mukana ei toimiteta akkua eikä akkulaturia.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	Arvo
Luettelonumero		YT-82604
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimelliskierrosluku	[min-1]	3100
Värähtelytaajuus	[min-1]	12500
Akselin ja tärysauvan pituus	[m]	1,2
Tärysauvan halkaisija	[mm]	25
Melutaso		
äänenpainetaso LpA ± K	[dB(A)]	63,0 ± 3,0
äänitehotaso LwA ± K	[dB(A)]	74,0 ± 3,0

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tärinätaso ah ± K	[m/s ²]	3,2 ± 1,5
Eristysluokka		II
Kotelointiluokka		IPX0
Nettopaino	[kg]	3,0

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistumisen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistumisen alustavaan arviointiin. Huomio! Työkalun käytön aikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään. Huomio! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistumisen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (mukaan lukien kaikki työjakson osat, kuten aika, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnissäoloaika).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähköllä toimivia työkaluja, sekä verkkojohdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia. Älä käytä sähkötyökaluja ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Lapsia ja sivullisia ei saa päästää työskentelyalueelle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistokesovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin ja jäädyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohtosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasista johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa. Kun työskentelet suljettujen tilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, keskity siihen mitä teet ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on "pois"-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun, jonka kytkin on "päällä"-asennossa, voi aiheuttaa vakavia vammoja. Poista kaikki säätöavaimet ja muut säätöön käytetyt työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä kurkota äläkä nojaa liian kauas. Säilytä koko ajan oikea asento ja tasapaino. Näin sähkötyökalu on helpompi hallita odottamattomissa työtilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä

hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja. Älä anna työkalun tiheästä käytöstä kertyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen ja se on korjautettava. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä. Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virhekohdistusta tai jumiutumista, ettei osissa ole vaurioita ja ettei ole muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista. Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut, terävasärmäiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita työskennellessä. Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn tyypin ja olosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen. Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huoltoliikkeessä ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun käyttöturvallisuuden.

Tuotteen käyttö

Käyttöön valmistelu

Tuote on purettava pakkauksesta poistamalla kaikki pakkausmateriaalit. Pakkaus kannattaa säilyttää, koska siitä voi olla hyötyä tuotteen myöhemmässä kuljetuksessa ja säilytyksessä. Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos vaurioita havaitaan, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin vauriot on korjattu tai vaurioituneet osat on vaihdettu uusiin, vaurioitumattomiin osiin. Vedä kierreholkkia ja tarkista kiinnityksen ympärillä olevan tiivisteiden kunto. Jos tiivisteessä havaitaan vaurioita, se on vaihdettava uuteen ennen työn aloittamista.

Tärysauvan kiinnittäminen käyttöyksikköön (II)

Huomio! Tässä kohdassa kuvattu toimenpide on tehtävä laitteen ollessa irti virtalähteestä. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa ja akku on irrotettu laitteesta. Aseta taipuisan tärysauvalinjan pää käyttöyksikön ulkonevaa käyttöakselia vasten. Kierrä kierreholkki käyttöyksikön kierteeseen. Tarkista, ettei tärysauva irtoa itsestään käytön aikana.

Liittäminen virtalähteeseen (III)

Työnnä akku akkupaikkaan, kunnes akun salvat lukittuvat. Varmista, ettei akku pääse liukumaan irti itsestään käytön aikana. Akku irrotetaan painamalla salpaa ja vetämällä akku sitten ulos käyttöyksikön rungosta. Työkalun virtalähteenä saa käyttää vain seuraavia YATO 18V Li-Ion -akkuja: YT-82842, YT-82843, YT-82844 ja YT-82845, joita saa ladata vain YATO YT-82848- tai YT-82849-latureilla. Muiden akkujen käyttö, joiden nimellisjännite on eri tai jotka eivät sovi työkalun akkupaikkaan, on kielletty. Akkupaikan tai akun muuttaminen yhteensopivaksi on kielletty.

Käyttöyksikön käynnistäminen ja sammuttaminen (IV)

Käyttöyksiköstä on pidettävä käytön aikana kiinni molemmiin käsiin. Laite käynnistetään painamalla kytkintä ja pitämällä sitä painettuna. Kun kytkin vapautetaan, käyttöyksikkö pysähtyy. Kytkimessä on lukitus, jolla kytkin voidaan lukita päällä-asentoon. Lukitus otetaan käyttöön painamalla kytkintä ja pitämällä sitä painettuna, minkä jälkeen painetaan lukituspainiketta ja pidetään se painettuna samalla

kun kytkin vapautetaan. Lukitus vapautuu, kun kytkintä painetaan.

Betonitäryttimen käyttösuositukset

Käyttöyksikköä ja siihen liitettyjä tärysauvoja on aina kannettava käyttöyksiköstä ja tärysauvoista. Tuotteen siirtäminen niin, että tärysauvan taipuisa akseli on kuormitettuna, voi vaurioittaa liitosta. Betoni on valettava muottiin tai muottilaudoitukseen kerroksittain. Kerroksen paksuus saa olla enintään 50 cm. Suositeltu kerrospaksuus on 30-50 cm. Tuote on tarkoitettu betonimassalle, jonka paksuus on vähintään 10 cm. Tärysauva on aina työnnettävä massaansa pystysuoraan ja pidettävä tässä asennossa koko työn ajan. Työn aikana tärysauvaa liikutetaan pystysuunnassa. Älä siirrä betoniin upotettua tärysauvaa uuteen kohtaan. Sauva on nostettava betonista ja vietävä uuteen kohtaan. Älä käytä liiallista voimaa upottaessasi tärysauvaa betoniin. Tärysauva voi osua raudoitukseen. Jos näin käy, nosta sauvaa ylöspäin ja yritä upottaa se uudelleen. Vältä upottamista liian lähelle seiniä tai muotteja. Tärysauva ei saa osua mihinkään esteisiin käytön aikana. Esteisiin on pidettävä vähintään 7 cm:n etäisyys. Työ aloitetaan alimmista betonikerroksista ja siirrytään vähitellen ylempiin. Tärysauva upotetaan säännöllisin välein koko betonipinnan alueelle. Välien tulee olla 8-10 kertaa tärysauvan halkaisija, eli tuotteen mukana toimitetulla tärysauvalla 20-25 cm. Tärysauvaa ei saa liikuttaa betonissa liian nopeasti. Vain silloin betoni ehtii täyttää sauvan jättämän kohdan asianmukaisesti. Tärysauvaa liikutetaan noin 8 cm/s nopeudella. Vain tärysauvaa betonista nostettaessa sauva vedetään ulos nopeasti, jotta betonin pinta ei häiriinny. On varmistettava, että värähtelevä tärysauva on upotettuna betoniin. Liian lyhyt upotus ei vapauta kaikkia ilmakuplia, liian pitkä upotus voi johtaa betonin osa-aineiden erottumiseen. Tärysauvan upotusaika riippuu betonin tyypistä ja tiheydestä sekä tärysauvan koosta. Sen tulee olla 5-15 sekuntia. Lyhyempää aikaa käytetään tiheydeltään pienemmälle betonille. Tärysauvan ympäröivää betonipintaa on tarkkailtava - kun pinta muuttuu tiiviiksi ja hieman kiiltäväksi ja värähtelevän tärysauvan ääni muuttuu. Kun tärysauva on nostettu betonista, sitä ei saa pitää värähtelemässä liian pitkään ilman upotusta. Se on upotettava uuteen kohtaan tai pysäytettävä käyttöyksiköstä. Liian pitkään ilman kuormitusta värähtelevä tärysauva voi ylikuumentua, mikä lyhentää sen käyttöikää ja voi myös aiheuttaa vaurioita. Jos tärastettävänä on betonilaattojen massa, aseta tärysauva vinoon; tämä suurentaa tärysauvan ja betonin kosketuspintaa.

Huomio! Betoni ei saa kovettua taipuisan akselin tai tärysauvan pinnalle. Kun työ on valmis, pysäytä käyttöyksikkö välittömästi ja irrota akku käyttöyksiköstä. Irrota tärysauvan taipuisa akseli käyttöyksiköstä ja puhdista sitten tärysauva ja sen taipuisa akseli betonijäämistä. Kovettunut betoni voi vaurioittaa taipuisaa akselia ja/tai tärysauvaa.

Tuotteen huolto

Huomio! Kaikki huoltotoimenpiteet on tehtävä akku irrotettuna käyttöyksiköstä. Tärysauva ja taipuisa akseli on puhdistettava vedellä heti työn päätyttyä. Älä anna betonin kovettua näiden osien pinnalle. Älä käytä taipuisan akselin ja tärysauvan puhdistukseen painepesuria. Pyyhi kuivaksi puhdistuksen jälkeen. Älä upota käyttöyksikköä veteen tai muuhun nesteeseen. Älä suuntaa vettä tai muuta nestettä käyttöyksikköön. Puhdista käyttöyksikön kotelo hieman kostealla pehmeällä liinalla tai sienellä ja pyyhi se sitten huolellisesti kuivaksi. Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla, pehmeällä siveltimellä tai paineilmasuihkulla, jonka paine on enintään 0,3 MPa. Taipuisa akseli ja tärysauva on tarkastutettava ja voideltava valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä 100 käyttötunnin välein.

Varaosat

Tuotteen yksityiskohtainen varaosaluettelo löytyy TOYA SA:n verkkosivuilta toya24.pl tuotteen tietosivun "Downloads"-osiosta.

Tuotteen säilytys

Tuote on säilytettävä irrotettuna virtalähteestä, huolellisesti puhdistettuna ja kuivattuna. Taipuisa akseli on irrotettava käyttöyksiköstä. Säilytä tuote sisätiloissa. Suojaa se asiattomalta käytöltä. Varmista riittävä ilmanvaihto, jotta vesihöyry ei tiivisty säilytyspaikassa. Säilytyspaikan on suojattava tuote sääolosuhteilta.

Tuotteen kuljetus

Käytön aikana tuotetta kuljetetaan lyhyitä matkoja pitäen kiinni käyttöyksiköstä ja taipuisasta akselistä. Pidemmällä matkoilla taipuisa akseli irrotetaan käyttöyksiköstä. Kuljeta molemmat osat erikseen. Tuotetta on kuljetettava myyntipakkauksessa tai muussa jäykässä pakkauksessa, joka suojaa iskuilta. Suojaa tuote kuljetuksen aikana kosteudelta.

Kierrätys (yliviivattu jäteastia -symboli)

Tämä symboli tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytetyt laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrää ja luonnonvarojen käyttöä voidaan vähentää. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämiseksi. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 1224/YT-82604/EC/2024

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet: Akkukäyttöinen betonitärytin (käyttöyksikkö ja tärysauva) 18 V DC; 3100 min-1; 25 mm; tuotenumero YT-82604

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 60745-2-12:2009
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

ja täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Konedirektiivi
- 2014/30/EU Sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskeva direktiivi
- 2011/65/EU Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

Sarjanumero: koskee kaikkia tässä vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita. Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 2024.12.20 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl

Batteridrivnen betongvibrator (drivenhet och vibratorstav) YT-82604

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., YATO). Svensk översättning. Bruksanvisningens bilder I-IV finns i den ursprungliga PDF-anvisningen; hänvisningarna (I), (II), (III), (IV) i texten avser dem.

TOYA S.A. ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Produktens delar (bild I)

- 1 drivenhet
- 2 flexibel axel
- 3 vibratorstav
- 4 strömbrytare
- 5 strömbrytarlås
- 6 batterifack

Symboler på produkten

- Läs bruksanvisningen
- Använd skyddsglasögon
- Använd hörselskydd
- Använd skyddsskor
- Använd skyddshandskar

Produktbeskrivning

Betongvibratoren består av en drivenhet och en vibratorstav. Produkten används för komprimering av färsk betongmassa. Den vibrerande staven avlägsnar luftbubblor ur massan, vilket ger betong med jämnare struktur. Vibratorn drivs med batteri, vilket gör att den kan användas på platser utan enkel tillgång till elnätet. Korrekt, tillförlitlig och säker funktion förutsätter att produkten används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan produkten används första gången och spara den för framtida behov.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna anvisning inte följs.

Produktens utrustning

Fabriksförpackningen innehåller drivenheten och vibratorstaven. Enheten levereras utan batteri och batteriladdare.

Tekniska data

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-82604
Märkspänning	[V DC]	18
Märkvarvtal	[min-1]	3100
Vibrationsfrekvens	[min-1]	12500
Axelns och stavens längd	[m]	1,2
Vibratorstavens diameter	[mm]	25
Bullemnivå		
Ijudtrycksnivå $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	$63,0 \pm 3,0$
Ijudeffektnivå $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	$74,0 \pm 3,0$
Vibrationsnivå $a_h \pm K$	[m/s ²]	$3,2 \pm 1,5$

Parameter	Enhet	Värde
Isolationsklass		II
Kapslingsklass		IPX0
Nettovikt	[kg]	3,0

Det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna bulleremissionsvärdet kan användas vid en preliminär exponeringsbedömning. Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär exponeringsbedömning. Obs! Vibrationsemissionen under användning kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en exponeringsbedömning under verkliga användningsförhållanden (inklusive alla delar av arbetscykeln, t.ex. tiden då verktyget är avstängt eller går på tomgång samt tiden då det är igång).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till elstöt, brand eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både nätanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och städad. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor. Använd inte elverktyg i miljöer med förhöjd explosionsrisk där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Barn och andra personer får inte vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Stickproppen måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt. Undvik kontakt med jordade ytor såsom rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt. Överbelasta inte nätsladden. Bär eller dra inte elverktyget i sladden och dra inte ut stickproppen ur uttaget genom att dra i sladden. Skydda sladden mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstöt. Vid arbete utanför slutna utrymmen ska förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningssladd för utomhusbruk minskar risken för elstöt. Om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läge "av" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluta ström till ett elverktyg med strömbrytaren i läge "på" kan orsaka allvarliga skador. Ta bort alla nycklar och andra verktyg som använts för inställning innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del kan orsaka allvarliga skador. Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Håll hela tiden rätt kroppsställning och balans. Det gör det lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer. Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustning för dammutsugning eller dammuppsamling kan anslutas, se till att den är ansluten och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm. Låt inte vana från frekvent användning av verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Oaktamhet kan orsaka allvarliga skador på en bråkdelens sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för arbetet. Rätt elverktyg utför arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras. Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan inställningar görs, tillbehör byts eller verktyget ställs undan. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyget eller dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inga andra förhållanden påverkar elverktygets funktion. Skador ska åtgärdas innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg. Håll skärverktyg vassa och rena. Väl underhållna skärverktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera. Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Användning av verktyg för annat arbete än det avsedda kan leda till farliga situationer. Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och använd endast originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert att använda.

Användning av produkten

Förberedelse före användning

Packa upp produkten och avlägsna allt förpackningsmaterial. Det rekommenderas att spara förpackningen, eftersom den kan vara till nytta vid senare transport och förvaring av produkten. Kontrollera att produkten inte är skadad. Om skador upptäcks får produkten inte användas förrän skadorna har åtgärdats eller de skadade delarna har ersatts med nya, oskadade delar. Dra i gänghylsan och kontrollera tätningen runt fästet. Om tätningen är skadad måste den bytas ut mot en ny innan arbetet påbörjas.

Montering av vibratorstaven på drivenheten (II)

Obs! Åtgärden i detta avsnitt ska utföras med enheten bortkopplad från strömkällan. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge och att batteriet är borttaget från enheten. För den flexibla stavledningens ände mot den utskjutande drivaxeln på drivenheten. Skruva fast gänghylsan på drivenhetens gänga. Kontrollera att staven inte lossnar av sig själv under användning.

Anslutning till strömkällan (III)

Skjut in batteriet i batterifacket tills batterispärrarna låser. Kontrollera att batteriet inte kan glida ut av sig självt under användning. Batteriet tas bort genom att trycka på spärren och sedan dra ut batteriet ur drivenhetens hölje. Endast följande YATO 18V Li-Ion-batterier får användas som strömkälla: YT-82842, YT-82843, YT-82844 och YT-82845, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-82848 eller YT-82849. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller som inte passar verktygets batterifack. Det är förbjudet att modifiera batterifacket eller batteriet för att få dem att passa.

Start och stopp av drivenheten (IV)

Drivenheten ska hållas med båda händerna under användning. Enheten startas genom att trycka in och hålla strömbrytaren intryckt. När strömbrytaren släpps stannar drivenheten. Strömbrytaren har ett lås som gör det möjligt att låsa den i påslaget läge. Låset aktiveras genom att trycka in och hålla strömbrytaren, därefter trycka in och hålla låsknappen och samtidigt släppa strömbrytaren. Låset frigörs när strömbrytaren trycks in.

Rekommendationer för användning av betongvibratör

Drivenheten med tillhörande vibratorstavar ska alltid bäras i drivenheten och stavarna. Att flytta produkten när stavens flexibla axel är belastad kan skada fästet. Betongen ska gjutas i formen eller formsättningen i lager. Lagrets tjocklek får inte överstiga 50 cm. Rekommenderad lagertjocklek är 30-50 cm. Produkten är avsedd för betongmassa med en tjocklek på minst 10 cm. Vibratorstaven ska

alltid föras ned lodrätt i massan och hållas i detta läge under hela arbetet. Under arbetet ska staven röras lodrätt. Flytta inte en stav som är nedsänkt i betongen till en ny plats. Den ska tas upp ur betongen och föras ned på den nya platsen. Använd inte överdriven kraft när staven sänks ned i betongen. Staven kan komma i kontakt med armeringen. Om detta sker, lyft staven uppåt och försök sänka ned den igen. Undvik att sänka ned staven för nära väggar eller formar. Staven får inte komma i kontakt med några hinder under användning. Ett avstånd på minst 7 cm till hinder ska hållas. Arbetet ska börja med de lägsta betonglagren och successivt flyttas till högre lager. Staven ska sänkas ned med jämna mellanrum över hela betongytan. Avståndet ska vara 8–10 gånger stavens diameter, dvs. 20–25 cm för den stav som levereras med produkten. Staven får inte röras för snabbt i betongen. Endast då kan betongen fylla ut platsen efter staven ordentligt. Staven ska röras med en hastighet på cirka 8 cm/s. Endast när staven dras upp ur betongen ska detta ske snabbt, så att betongytan inte störs. Se till att den vibrerande staven är nedsänkt i betongen. För kort nedsänkning frigör inte alla luftbubblor, för lång nedsänkning kan leda till att betongens beståndsdelar separeras. Nedsänkningstiden beror på betongens typ och densitet samt på stavens storlek. Den ska vara 5–15 sekunder. Den kortare tiden används för betong med lägre densitet. Iakttä betongytan runt staven – när den blir tät och lätt blank och ljudet från den vibrerande staven förändras. När staven har tagits upp ur betongen får den inte hållas vibrerande för länge utan att vara nedsänkt. Den ska sänkas ned på en ny plats eller stoppas med drivenheten. En stav som vibrerar för länge utan belastning kan överhettas, vilket förkortar dess livslängd och också kan orsaka skador. Vid vibrering av betongplattor ska staven placeras snett, vilket ökar stavens kontaktyta mot betongen.

Obs! Betong får inte härda på den flexibla axeln eller vibratorstaven. När arbetet är klart ska drivenheten stoppas omedelbart och batteriet kopplas bort från drivenheten. Demontera stavens flexibla axel från drivenheten och rengör sedan staven och den flexibla axeln från betongrester. Härdad betong kan skada den flexibla axeln och/eller staven.

Underhåll av produkten

Obs! Allt underhåll ska utföras med batteriet bortkopplat från drivenheten. Vibratorstaven och den flexibla axeln ska rengöras med vatten direkt efter avslutat arbete. Låt inte betong härda på dessa delar. Använd inte högtryckstvätt för att rengöra den flexibla axeln och vibratorstaven. Torka torrt efter rengöringen. Sänk inte ned drivenheten i vatten eller annan vätska. Rikta inte vatten eller annan vätska mot drivenheten. Rengör drivenhetens hölje med en lätt fuktad mjuk trasa eller svamp och torka det sedan noggrant. Rengör ventilationsöppningarna med en mjuk borste, en mjuk pensel eller tryckluft med ett tryck på högst 0,3 MPa. Efter var 100:e drifttimme ska den flexibla axeln och vibratorstaven kontrolleras och smörjas av tillverkarens auktoriserade service.

Reservdelar

En detaljerad reservdelslista för produkten finns i avsnittet "Downloads" på produktens datablad på TOYA SA:s webbplats toya24.pl.

Förvaring av produkten

Produkten ska förvaras bortkopplad från strömkällan, noggrant rengjord och torkad. Den flexibla axeln ska vara lossad från drivenheten. Förvara produkten inomhus. Skydda den mot obehörig åtkomst. Se till att ventilationen är tillräcklig så att vattenånga inte kondenserar på förvaringsplatsen. Förvaringsplatsen ska skydda produkten mot väder och vind.

Transport av produkten

Under arbetet transporteras produkten korta sträckor genom att hålla i drivenheten och den flexibla axeln. Vid längre transporter ska den flexibla axeln tas bort från drivenheten. Transportera båda delarna separat. Produkten ska transporteras i sin förpackning eller annan styv förpackning som skyddar mot stötar. Skydda produkten mot fukt under transporten.

Återvinning (symbolen överkorsad soptunna)

Denna symbol anger att avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och skada miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga

återvinningsmetoder får du av den lokala myndigheten eller återförsäljaren.

EG-försäkran om överensstämmelse 1224/YT-82604/EC/2024

Vi försäkrar och garanterar med fullt ansvar att följande produkter: Batteridrivnen betongvibrator (drivenhet och vibratorstav) 18 V DC; 3100 min-1; 25 mm; artikelnummer YT-82604

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 60204-1:2018
- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 60745-2-12:2009
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

och uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

- 2006/42/EG Maskindirektivet
- 2014/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Direktivet om begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de artiklar som anges i denna försäkran. Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędzia, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2024.12.20 - Jan Szmidt, vice styrelseordförande (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, tel. 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post biuro@yato.pl